Quarantine Station, Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

COVID-19 에관한 검사증명

Certificate of Testing for COVID-19

교부일

Date of issue

성명	여권번호				
Name	, Passport No.	Y <u></u>	,		
국적	생년월일	성별			
Nationality	, Date of Birth_	, Sex			
This is to certif	OVID-19 에 관한 검사를 한 결과, 그 증명을 교부합니다. fy the following results which have been the sample taken from the above-mentione	confirmed by) -19	
검체채취 Sample	검사법 Testing Method for COVID-19	검사결과 Result	①결과 판정일 Test Result Date	비고 Remarks	
(Check one of the boxes below)	(Check one of the boxes below)		②검체채취 일자 및 시간 Specimen Collection		
			Date and Time		
□비인두도말물	□핵산증폭검사(RT-PCR 법)	□음성	(1)		
Nasopharyngeal Swab	Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	Negative	Date(yyyy /mm /dd)		
	□핵산증폭검사(LAMP 법)		/ /		
□비강도말물※2 Nasal Swab	Nucleic acid amplification test (LAMP)	□양성	2		
	□핵산증폭검사(TMA 법)	Positive	Date(yyyy /mm /dd)		
-1.00	Nucleic acid amplification test (TMA)	→입국불가			
□타액 Saliva	ᆯ	No entry	/		
	□핵산증폭검사 (TRC 법)	into Japan	Time <u>AM/PM</u> :		
□비인두도말물 과	Nucleic acid amplification test (TRC)				
구인두도말물의 혼합	□핵산증폭검사(Smart Amp 법)				
Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	Nucleic acid amplification test (Smart Amp)				
	□핵산증폭검사 (NEAR 법)				
	Nucleic acid amplification test (NEAR)				
	│ │□차세대 염기서열 분석법 (NGS 법)				
	Next generation sequence				
	□항원정량검사※1				
+1 0 =1 1 =1 1	Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)				
※1 항원정성검기					
	검체는 핵산증폭검사만 유효.				
Nasal Swab is va	lid when the test method is Nucleic acid amplification	n test.			
의료기관명					
Name of Medical institution					
주소 Address of the institution 직인					
Address of the institution 의사 서명				ㅋ 건 An imprint	
Signature by doctor				of a seal	

Quarantine Station, Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

COVID-19 에관한 검사증명

Certificate of Testing for COVID-19

Certificate of resulting for COVID-17						
				교부일		
				Date of issu	e	_
성명			여권번호			
Name	,	_	Passport No	2		
국적	ý	생년월일		성별		
Nationality	, D	Date of Birth		, Sex		
따라서 이 중 This is to certification	OVID-19 에 관한 증명을 교부합니다 Ty the following re ith the sample above-mentioned p	다. esults whic	ŕ		와 같습니다. y testing for COVID-	19
4	검사법			검사결과	①결과 판정일	비
one of the boxes	Testing Method for C (Check one of the box			Result	Test Result Date ②검체채취 일자 및 시간	Re
					Specimen Collection	

검체채취 Sample (Check one of the boxes	검사법 Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	검사결과 Result	①결과 판정일 Test Result Date ②검체채취 일자 및	비고 Remarks	
below)			시간 Specimen Collection Date and Time		
☑비인두도말물 Nasopharyngeal Swab	□핵산증폭검사 (RT-PCR 법) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	☑음성 Negative	① Date(yyyy /mm /dd)		
□비강도말물※2 Nasal Swab □타액 Saliva □비인두도말물 과 구인두도말물의 혼합 Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	☑핵산증폭검사 (LAMP 법) Nucleic acid amplification test (LAMP) □핵산증폭검사 (TMA 법) Nucleic acid amplification test (TMA) □핵산증폭검사 (TRC 법) Nucleic acid amplification test (TRC) □핵산증폭검사 (Smart Amp 법) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) □핵산증폭검사 (NEAR 법) Nucleic acid amplification test (NEAR) □차세대 염기서열 분석법 (NGS 법) Next generation sequence □항원정량검사※1 Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)	□양성 Positive →입국불가 No entry into Japan	2021/4/2 ② Date(yyyy/mm/dd) 2021/4/1 Time AM/PM)2:30		

※1 항원정성검사가 아님.

Not a qualitative antigen test.

※2 비강도말물 검체는 핵산증폭검사만 유효.

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

의료기관병		
Name of Medical institution		
주소		
Address of the institution		
의사 서명		
Signature by doctor		

직인 An imprint of a seal